



**CHÚA NHẬT III
MÙA CHAY
NĂM B**
3rd Sunday of Lent

**Ngày 4 tháng 3
năm 2018**

GIÁO XỨ

**ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ
CHRIST, THE INCARNATE WORD**

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston
8503 South Kirkwood Road
Houston, TX 77099
281.495.8133 281.568.1833 FAX
Email: info@giaoxungoiloi.org
www.giaoxungoiloi.org

Cha Chánh Xứ:

Lm. Gioan Viannêy Nguyễn Ngọc Thu

Cha Phó Xứ:

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

Phó Tế:

Giuse Nguyễn Sĩ Bạch
Phêrô Nguyễn Đức Cường

Thư Ký:

Maria Lê Thị Hiền

Giờ Văn Phòng:

Thứ Hai – Thứ Sáu
9:00 am – 5:00 pm
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

Công vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):

Mở: 6:00 am Đóng: 10:00 pm

THÁNH LỄ:

Hàng Ngày

7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)
7:30 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

Trưởng Ban Phụng Vụ

Phạm Harry Hưng 832.640.9417

Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

Thứ Bảy

6:00 pm Lê Văn Minh
832.858.1597

Chúa Nhật

7:00 am Vũ Hữu Thư
832.247.5969

9:00 am Bùi Ngoan
281.745.6286

11:00 am Phạm Harry Hưng
832.640.9417

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ
Theo CT Trưởng Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang
832.566.3664

Giải Tội: * Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm
* Trước các Thánh Lễ
30 phút hay theo hẹn

THANH TẮY

Chúa lên Giê-rú-sa-lem,
Trung tâm Thành Thánh, đôi xem đền thờ.
Nhiều người buôn bán rình chờ,
Đổi tiền đổi bạc, hững hờ dối gian.
Bò lừa súc vật tràn lan,
Kẻ qua người lại, lạm cản chốn đây.
Chấp thùng đánh đuổi bọn này,
Chúa truyền ra khỏi, buồn thay thể trần.
Nhiệt tình thiêu đốt tâm thân,
Nơi đền Nhà Chúa, canh tân tổ bầy.
Các ông phá hủy đền này,
Ta xây dựng lại, ba ngày sẽ xong.
Những người Do-thái động lòng,
Giê-su mạc khải, trong vòng thời gian.
Đền thờ thân thể biến tan,
Ba ngày sống lại, ngập tràn vinh quang.

Chúa Giêsu thanh tẩy Đền Thờ Giêrusalem. Hằng năm, Chúa vẫn lên đền thờ để kính viếng, cầu nguyện và giảng dạy. Hôm nay, lần sau cùng Chúa lên đền thờ trước khi chịu khổ nạn. Lời tiên báo của Chúa: “Hãy phá hủy đền thờ này đi, trong ba ngày Ta sẽ xây dựng lại”. Chúa Giêsu nhìn nhận đền thờ như là nhà Cha của Ngài. Đền thờ là nơi mọi người tụ họp để thờ phượng Thiên Chúa. Đền thờ là nơi tế lễ, cầu nguyện, hội họp và nghe giải thích Kinh Thánh.

Nhiều người đã đến đền thờ để dâng cúng của lễ với lòng thành tạ ơn và dâng của lễ đền tội. Lạm dụng lòng thành của các giáo hữu, các chức sắc trong đạo đã cho phép buôn bán súc vật và đổi chác tiền bạc trong phần tiền đình của đền thờ. Dần dần vì lòng tham lam, đã biến sân đền thờ thành nơi buôn bán xô bồ. Chúa Giêsu có thái độ rất rõ ràng. Ngài đã lên tiếng đả kích công việc trần tục này và đã thách thức giáo quyền về cách sống đạo.

Suy nghĩ về hành động của Chúa Giêsu về việc thanh tẩy đền thờ, chúng ta được nhắc nhở rằng đền thờ là nhà Thiên Chúa ngự giữa loài người. Nhà thờ cần được gìn giữ sạch sẽ, gọn gàng và nơi dành riêng để thờ phượng Thiên Chúa, tôn kính các thánh và là nơi tụ họp cộng đoàn để cử hành phụng vụ.

Đến nhà thờ là đến với Chúa cùng tha nhân. Chúng ta sẽ tìm thấy nguồn ủi an và niềm vui hoan lạc bên nhau khi chúng ta cùng hát kinh ca tụng Chúa. Chính Chúa Giêsu là Chủ và là trung tâm điểm của mọi sinh hoạt phụng vụ. Chúa đã hiến tế thân mình cho Chúa Cha trên thánh giá. Chúa còn hiện diện trong Bí Tích Thánh Thể để an ủi và chờ đón chúng ta đến với Chúa.

Thân xác chúng ta là đền thờ của Chúa Thánh Thần. Mỗi khi tụ họp nơi nhà thờ là chúng ta được chia sẻ nguồn ân phúc mà chính Chúa tặng ban. Chúa nhủ rằng nơi nào có hai hoặc ba người tụ họp nhân danh Chúa, Chúa sẽ ở giữa họ. Lay Chúa, xin cho chúng con biết thanh tẩy thân xác và linh hồn của chúng con. Để chúng con xứng đáng lãnh nhận lòng yêu thương vô ngần trong trái tim Chúa và chia sẻ tình yêu thương tới mọi người anh em chung quanh.

Lm. Giuse Trần Việt Hùng

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thi Anna 713.517.1621

Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn

- Trưởng Ban Phụng Vụ:
Phạm Harry Hưng

- Ủy Viên Thánh Nhạc:
Nguyễn Duy Khang

- Đại Diện Giới Trẻ:
Cao Diệp Emily

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

Phó Chủ Tịch

Phạm Phi Anh 832.723.7345

Thành Viên

Bùi Ngoan 281.745.6286

Nguyễn Hân 832.668.4169

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thi Anna 713.517.1621

Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

Đòng Ba Đa Minh

Hoàng Kim Thanh 832.643.9714

Thiếu Nhi Thánh Thể

Trương Đạt 281.389.0958

Lêgiô Marie

Nguyễn Ngọc Thiên 832.433.2198

Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

Thăng Tiến Hôn Nhân

Vũ Hữu Thự 832.247.5969

Cursillo

Phan Phượng 713.301.6092

Hướng Đạo Lạc Việt

Nguyễn Minh Trí 713.478.7497

THÔNG BÁO GIÁO XỨ

THĂM VIẾNG CÁC BỆNH NHÂN TRONG MÙA CHAY

Những anh chị em yếu bệnh muốn đón nhận Bí Tích: Giải Tội, Xức Dầu Thánh và Minh Thánh Chúa tại tư gia / viện dưỡng lão, vào các ngày Thứ Tư trong Mùa Chay.

Xin liên lạc: Văn Phòng giáo xứ (281-495-8133)

Ban Xã Hội: Ông Vũ Văn Dương (281-983-9062)

Bà Nguyễn Thi Anna (713-517-1621)

Ông Đỗ Trung (832-788-9606)

để Cha chánh và phó xứ sẽ đến ban các Bí Tích.

TRƯỜNG MẪU TÂM NGHỈ HỌC

Chúa Nhật, ngày 11 tháng 3, Trường Mẫu Tâm nghỉ Spring Break và sẽ không có Thánh Lễ 2:30 trưa.

DSF (DIOCESAN SERVICE FUND)

Năm nay Giáo xứ được ấn định đóng góp vào quỹ Phục Vụ Tổng Giáo Phận Galveston-Houston là \$85,000. Xin kêu gọi những ai có việc làm, có khả năng, vui lòng đóng góp cho Giáo Phận \$150.00, hay nhiều ít tùy khả năng. Đóng tiền DSF để trợ giúp các anh chị em nghèo túng là một nghĩa cử rất bác ái trong cuộc sống. Nếu được mọi người quảng đại hưởng ứng, Giáo Xứ sẽ sớm hoàn thành việc đóng góp cho Tòa Tổng Giám Mục. Rất mong sự cộng tác của quý Ông Bà Anh Chị Em.

ĐỔI GIỜ

Chúa Nhật, ngày 11 tháng 3 sẽ đổi giờ. Đồng hồ được đổi lên 1 tiếng.

BẢNG TÊN VƯỜN CẦU NGUYỆN

Quý Ông Bà và Anh Chị Em muốn khắc tên mình, tên Cha Mẹ hoặc người thân còn sống hay đã qua đời, để được cầu nguyện trong các Thánh Lễ mỗi tuần, xin điền vào tờ đơn để ở cuối Nhà Thờ và trao cho văn phòng giáo xứ.

HỘI ĐỒNG THÁNH PHỐ HOUSTON KHUYẾN CÁO

Hội Đồng Thánh phố Houston liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ và khuyến cáo như sau: Từ trong khuôn viên của Giáo Xứ đi ra đường Kirkwood chỉ được phép quẹo phải. Xin mọi người nghiêm chỉnh thi hành, nếu không, có thể bị giấy phạt của cảnh sát.

Trong khuôn viên của Giáo Xứ chỉ được lái xe tối đa là 5 mile một giờ. Các đường xe chạy trong khuôn viên Giáo Xứ là đường một chiều. Để tránh tai nạn và giúp cho giao thông trong khuôn viên Giáo Xứ được nghiêm chỉnh, lối vào Giáo Xứ là đường một chiều bên phía Nhà Thờ Tin Lành, lối ra một chiều phía bên chợ Walmart. Xin chạy chậm 5 mph.

NHÀ HÀNG BẢO TRỢ GIÁO XỨ PHỞ DUY và KIM SƠN

Khách hàng đến Phở Duy hoặc Nhà Hàng Kim Sơn dùng bữa và mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, Phở Duy ủng hộ 10% và Nhà Hàng Kim Sơn ủng hộ 15% tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ. Các RECEIPT có thể trao cho Văn Phòng Giáo Xứ hoặc bỏ vào giỏ xin tiền hay thùng khăn Đức Mẹ/Thánh Giuse.

TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua, các Thánh Lễ cuối tuần được \$17,149 Mỹ kim. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của mọi người và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.

"Only those able to acknowledge their mistakes
and ask pardon receive understanding and
forgiveness from others."

– Pope Francis



PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc, Thánh Lễ, Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

Têrêsa: 6pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

Sao Mai: 7am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

Cecilia: 9am Chúa Nhật

Nguyễn Mươi

Maria Mẹ Thiên Chúa: 11am Chúa Nhật

Nguyễn Thành Long

LifeTeen: 2:30 pm Chúa Nhật

Cao Diệp Emily

Augustinô: 7pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

ĐẠC TRÁCH

Ban Giáo Dục

Hiệu Trưởng

Dương Thanh Loan 832.858.2548

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

Giáo Lý Tân Tòng

Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Nguyễn Cường 713.446.3591

Đoàn Hằng

Ban Xã Hội

Vũ Duy Dương 281.983.9062

Ban Trật Tự

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

Ban Kiến Thiết

Nguyễn Mậu Bình 832.978.4542

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY

Đàng Thánh Giá

Các ngày thứ Sáu 6:30 PM

23/2, 2/3, 9/3, 16/3 (Đàng Thánh Giá 5:30pm),
23/3 Đàng Thánh Giá ngoài trời

Tĩnh Tâm Mùa Chay

Chủ đề: "Suy Tư Năm Mục Vụ Gia Đình"

Thứ Sáu, ngày 16 tháng 3 7:30 PM-9:30 PM

Thứ Bảy, ngày 17 tháng 3 7:30 PM-9:30 PM

Thứ Sáu, ngày 16 tháng 3: Thánh Lễ 6:30 pm

Bí Tích Hòa Giải

Thứ Hai, ngày 12 tháng 3 7:00 PM - 8:30 PM

Thứ Ba, ngày 13 tháng 3 7:00 PM - 8:30 PM

Thứ Hai, ngày 19 tháng 3 7:00 PM - 8:30 PM

Thứ Ba, ngày 20 tháng 3 7:00 PM - 8:30 PM

Tuần Thánh

Ngắm Đứng

Thứ Hai, ngày 26 tháng 3 7:00 PM

Thứ Ba, ngày 27 tháng 3 7:00 PM

Thứ Tư, ngày 28 tháng 3 8:15 PM

Thứ Năm, ngày 29 tháng 3: Thánh Lễ Rửa Chân

7:30 PM

*Sau Thánh Lễ, Châu Thánh Thể luân phiên đến 6 giờ sáng hôm sau

Thứ Sáu, ngày 30 tháng 3

*Nghỉ Thứ Tư Tưởng Niệm Chúa Chịu Chết

3:00 PM

*Bắt đầu Tuần Chín Ngày

Kính Lòng Thương Xót Chúa

Diễn Nguyện 14 Đàng Thánh Giá

7:30 PM

Thứ Bảy, ngày 31 tháng 3

*Thánh Lễ Vọng Phục Sinh

8:30 PM

Chúa Nhật, ngày 1 tháng 4

*Lễ Chúa Phục Sinh

Thánh Lễ
7am, 9am,
11am và 7pm

SUY NIỆM CÁC NGÀY TRONG TUẦN III MÙA CHAY

THỨ HAI, TUẦN 3 MÙA CHAY (Lc 4, 24-30). TIÊN TRI

Thành Na-za-réth hôm nay,
Hội đường Chúa đến, đặng cay muộn phiền.
Quê hương từ chối chủ chiên,
Giê-su Cứu Thế, nhân hiền viếng thăm.
Tiên tri xuất hiện bao năm,
Chẳng màng tiếp đón, xa xăm vọng chờ.
Ê-li-a đến nương nhờ,
Nơi nhà bà góa, bên bờ Si-đon.
Ê-li-sê đợi mỗi mòn,
Naa-man chữa trị, là con xứ người.
Dân làng hiểu ý từng lời,
Hội đường phản nộ, xin mời Chúa ra.
Triền đời dân chúng hét la,
Xô Người xuống vực, mong là chết đi.
Tiến qua giữa họ mà đi,
Uy quyền Chúa tỏ, từ bi hải hà.

THỨ BA, TUẦN 3 MÙA CHAY (Mt 18, 21-35). THA THỨ

Phê-rô thưa Chúa nhân từ,
Anh em xúc phạm, tha như thế nào.
Con cần tha thứ ra sao?
Bao nhiêu mới đủ, khát khao bảy lần.
Chúa khuyên nhấn nhủ ân cần,
Bảy mươi lần bảy, tinh thần thánh thoi.
Ông vua tính số đầy voi,
Một người mắc nợ, vốn lời hụt ngân.
Không tiền trả nợ bán thân,
Thương tình tha thứ, thương dân khốn cùng.
Tên này rời khỏi tòa cung,
Dọc đường gặp bạn, nổi sung đòi tiền.
Bạn anh khát hẹn trả liền,
Tống giam ngục tối, gây phiền cho cân.
Vua rằng đây tớ hư thân,
Bắt giam trả nợ, vạn lần tiểu tâm.

THỨ TƯ, TUẦN 3 MÙA CHAY (Mt 5, 17-19). KIỆN TOÀN

Chúa truyền môn đệ lời này,
Tiên tri, lề luật, ơn Thầy ghi tâm.
Kiến toàn lời dạy uyên thâm,
Mọi điều giới luật, gieo mầm tin yêu.
Hoàn thành bộ luật cao siêu,
Phụ đề chấm phẩy, mọi điều đã ghi.
Cho dù trời đất qua đi,
Không hề hủy bỏ, chi li từng phần.
Người nào chối bỏ một vắn,
Thông tri người khác, dẫn thân vào đời.
Là người nhỏ nhất Nước Trời,
Còn ai tuân giữ, gọi mời tín trung.
Kể là cao cả bao dung,
Thương công xứng đáng, thiên cung đón chào.
Chu toàn thiên ý trên cao,
Thi hành luật dạy, tuôn trào hồng ân.

THỨ NĂM, TUẦN 3 MÙA CHAY (Lc 11, 14-23). UY QUYỀN

Chúa trừ quỷ ám kẻ câm,
Toàn dân ngỡ ngờ, tưởng lầm quyền uy.
Mấy người trong bọn đa nghi,
Nghĩ rằng tướng quỷ, có khi nhúng vào.
Bê-el-giê-bút quyền cao,
Ông nhờ quỷ tướng, làm bao việc lành.
Người ta xúc phạm bạo hành,
Khinh thường quyền phép, chữa lành thế nhân.
Chúa bèn truyền dạy toàn dân,
Nước nào chia rẽ, từng phần nát tan.
Quyền ai trừ quỷ Sa-tan?
Bàn tay Thiên Chúa, đổ trần mưa sa.
Ai không thu góp cùng Ta,
Là người phân tán, sa đà bất tuân.
Niềm tin vào Chúa từ nhân,
Hồng ân cao cả, muôn phần phúc vinh.



Lent

THỨ SÁU, TUẦN 3 MÙA CHAY
(Mc 12, 28b-34).
GIỚI RĂN

Mấy người Luật Sĩ bước vào,
Hỏi han thử Chúa, dựa vào giới răn.
Giới nào trọng nhất tự căn?
Chúa liền phán bảo, khuyên răn lời này.
Hãy yêu Thiên Chúa mê say,
Hết lòng, hết sức, tỏ bày trí khôn.
Thứ hai giới luật đồng môn,
Tha nhân yêu mến, dù hồn chứng minh.
Thưa Ngài, đứng lăm, hợp tình,
Yêu người yêu Chúa, hết mình vị tha.
Hơn là của lễ trên tòa,
Toàn thiêu hiến tế, thịt thà hy sinh.
Chúa khen ý kiến chân tình,
Khôn ngoan thông hiểu, tâm linh rạng ngời.
Không xa Nước Chúa trên trời,
Thực hành điều dạy, tuyệt vời biết bao.

THỨ BẢY, TUẦN 3 MÙA CHAY
(Lc 18, 9-14).
KHIÊM NHƯỜNG

Dụ ngôn Thầy dạy rõ ràng,
Đừng nên khinh bỉ, họ hàng thân quen.
Vài người công chính ươn hèn,
Tự hào lên mặt, ghét ghen muộn phiền.
Hai người cầu nguyện luân phiên,
Một người đứng thẳng, huyền thuyên nhiều điều.
Ăn chay bỏ thí thiệt nhiều,
Công bằng chính trực, không siêu đường tà.
Còn người thu thuế đứng xa,
Khiêm nhường đấm ngực, xin tha lỗi lầm.
Câu Ngài thương xót thân tâm,
Chữa lành hồn xác, âm thầm nguyện xin.
Người này gương sáng đức tin,
Ông về khỏi tội, xét mình tinh trong.
Người kia Biệt phái chờ mong,
Khoe khoang tự đắc, trong lòng rỗng không.

Lm. Giuse Trần Việt Hùng

MARCH 8

Discover the Road Less Traveled

A monthly discernment gathering at St. Mary's Seminary for single young adult men ages 18 and older. Join priests and seminarians for fellowship, prayer, music, dinner and talks about the discernment process for priesthood and religious life.
6:30 p.m. – 9:30 p.m. at

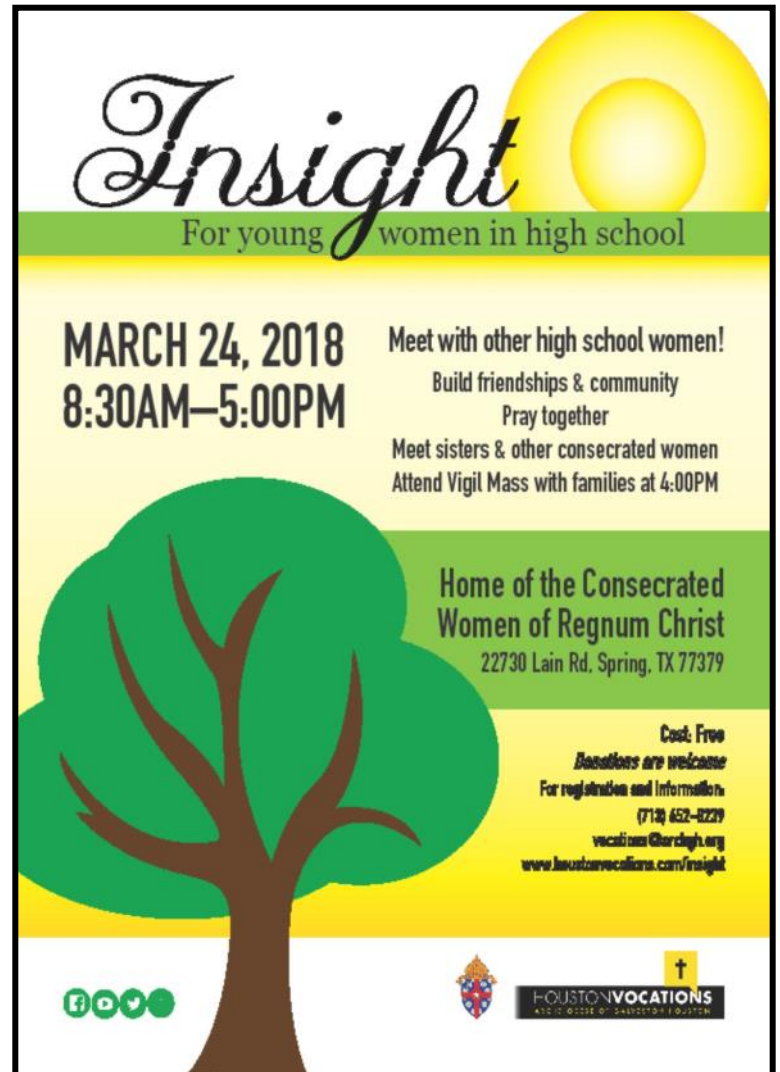
9845 Memorial Dr.
Houston, TX 77024.
www.houstonvocations.com/discover

MARCH 8

Women Seeking the Road Less Traveled

A monthly discernment gathering for women ages 18 and older who are discerning a vocation to religious life. Program includes supper, a brief presentation and time for sharing, followed by prayer. Sisters from several religious orders who live and minister in the Archdiocese will be present.

Free event. 6:00 p.m. – 9:00 p.m.
For locations or to register, visit
www.houstonvocations.com/women-seeking







Insight
For young women in high school


MARCH 24, 2018
8:30AM–5:00PM

Meet with other high school women!
Build friendships & community
Pray together
Meet sisters & other consecrated women
Attend Vigil Mass with families at 4:00PM

Home of the Consecrated Women of Regnum Christ
22730 Lain Rd. Spring, TX 77379

Cost: Free
Donations are welcome
For registration and information:
(713) 652-0229
[vocations@archdiocese.org](http://www.houstonvocations.com/insight)
www.houstonvocations.com/insight

 **HOUSTON VOCATIONS**
A DIVISION OF THE ARCHDIOCESE OF HOUSTON

Archdiocesan Youth Conference July 20-22, 2018



Fr. Agustino
Torres



Sr. Josephine
Garrett



Jackie
Francois-Angel



Joe
Melendrez



Francis
Cabildo Band



Cardinal
DiNardo



Brian
Greenfield



Contact Parish Office: 281.495.8133



N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment



Free facial with \$300 of products

12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell

AB FLOORING & REMODELING

Chuyên lót tất cả các loại:

- * Counter tops
- * Granite
- * Marble
- * Wood
- * Cabinet
- * Carpet
- * Ceramic Tile
- * Bathroom
- * Nhận Sửa Chữa Nhà Cửa
- * Remodeling Whole House

Nhiều năm kinh nghiệm và việc làm bảo đảm

Mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, AB ứng hộ 5% tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ.

Liên lạc: John 281.983.5000

Phở Duy

6968 Wilcrest Drive
Houston, TX 77072
(281) 879-9899

3145 Silverlake Village Drive #112
Pearland, TX 77584
(832) 328-0147

PRIVATE PIANO TEACHER

Tram H. Tran

20 Years Experience

8303 Hazen Street Houston, TX 77036
713.962.9343

Cần mướn một phụ nữ khỏe mạnh, tận tâm, hiền hậu, ở luôn tại tư gia để săn sóc cụ già. Bao ăn ở, lương hậu. Vùng Southwest/Bellaire
Liên lạc: 703.389.9825

HOANG A/C

Licensed & insured

Tư Gia • Thương Mại
Residential • Commercial

Máy Lạnh • Máy Sưởi • Thông Gió
Service all heating and cooling systems

832.876.9690

Tham khảo miễn phí



KIM INSURANCE & TAX

6988 Wilcrest Dr. STE B.
Houston, TX. 77072
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946
Email: kyservices9@gmail.com

**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING
INSURANCE • NOTARY**

SPECIAL

\$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ◆ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
 - ◆ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
 - ◆ Hướng dẫn thành lập công ty:
C-Corporation
S-Corporation
Partnership, LLC
Sole Proprietorship.
- Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)

◆ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)

◆ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.

◆ Bảo Hiểm Sức Khỏe:

Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo



Phòng tiệc cho những dịp làm tiệc đám cưới tiệc kỷ niệm 100 đến 1000 khách menu việt nam, trang trí Gọi cho chúng tôi để biết thêm chi tiết

Tel: 713-391-4696 • www.ayvacenter.com • 9371 Richmond Ave. Houston TX 77063



PHỞ Quỳnh 2

13438 Bellaire Blvd Houston, TX 77083
(Synott & Eldridge)
832.781.8864

Phở Quỳnh 1
1005 Blalock Road Houston, TX 77055
713.465.4746

LỚP THỂ DỤC DƯỠNG SINH

THAO TÁC CỘT SỐNG VÀ TƯ CHI
Mỗi tuần tập 2 ngày
thứ ba và thứ năm
từ 6:45pm tới 8:45pm
tại Hội Trường Mẫu Tâm
thuộc Giáo Xứ Ngôi Lời Nhập Thể.
B.S. Phạm Ánh phụ trách
Ghi tên miễn phí tại lớp học.



KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home
Commercial ♦ Flood

832.744.0242 Cell
832.742.9724 Office
knguyen@greenwayagent.com



Kristine Nguyen



Viva Juice Coffee & Tea

11360 Bellaire Blvd. Ste #850, Houston, TX 77072
Mở Cửa Thứ Hai - Chủ Nhật 9:00AM - 8:00PM
(281)564-8899

Trong Khu Tương Đại Chiến Sĩ Và Chợ Tân Bình

Fruit Smoothies. Yogurt. Coffee. Tea. Sugar Cane

- * Bánh Mì Bò
- * Bánh Mì Gà
- * Gỏi Đu Đủ Khô Bò / Gan Bò
- * Và các món ăn chơi khác.



* Đặc Biệt
- Nơi Sản Xuất Dấu-Cháo-Quẩy

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

Đặc Hương
Giò Chả
281.988.6155
Chuyên sản xuất
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

HI-TECH DENTAL CARE
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chính Nha.

10515 Bellaire Blvd, Ste K
Houston, TX 77072
(trong khu Linh Quy - kế Kim Sơn)
281-495-4444



Rosemary's Garden
NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH Rosemary Hương

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn, Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng.
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.
- Đặc Biệt:** Khi Đặt Tiệc Sẽ Được Tặng Bánh Cưới Và Trang Hoàng Miễn Phí

14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151
ROSEMARYSGARDENHOUSTON@YAHOO.COM
WWW.ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM



People's Health CHOICE LLC

Xin liên lạc
Kim Anh Nguyễn
832-859-0158

Có thắc mắc về Medicare hoặc Obamacare
Để văn phòng chúng tôi giúp quý vị Tìm hiểu,
So sánh, và Lựa chọn một chương trình có
thể đáp ứng nhu cầu của quý vị.



8200 Wilcrest Dr 27A, Houston, TX 77072
(Trong khu Quán Dì Tư, góc Beechnut)

DIRECT
DELIVER HAPPINESS TO EVERY HOME

Hành Phúc
ĐẾN MỌI NHÀ

(281) 495-3333
DENDIRECT.NET
11814 BELLAIRE BLVD 3B HOUSTON TX 77072
BELLAIRE & KIRKWOOD

NỆM #1 TRÊN TOÀN THẾ GIỚI




Tiffany Thu Nguyễn
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral

Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lời.
Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí



Dignity
LIFE WELL CELEBRATED

• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quan trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quan Vĩnh Cửu; Nhà Quan Thiện Tâm; Nhà Quan Brookside; Nhà Quan Resthaven-N45; Nhà Quan Forest Park-S45; Nhà Quan trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanye.nguyen@dignitymemorial.com
website: http://www.dignityhoustonviet.com

FORT BEND TOYOTA

David Pham
Sales Manager

281.341.5900 Main
281.633.3329 Direct
832.294.9345 Cell
281.633.3416 Fax
mpham@fortbendtoyota.com

www.fordbendtoyota.com

Hai Do
Sales Professional
281.633.3300 Main
800.856.5956 Toll Free
281.691.0099 Cell
281.633.3416 Fax
hdo@fortbendtoyota.com

20465 Southwest Freeway • Richmond, TX 77469

HƯƠNG XUÂN TOFU
8388 W. Sam Houston S. Suite 134
Houston, Texas 77072

- Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày
- Đậu hũ Hương Xuân không sử dụng thạch cao và chất bảo quản
- Đậu hũ Hương Xuân đang có bán tại các chợ: THANH BÌNH, TIẾN HƯNG, BẾN THÀNH, VIỆT HOA, ĐÔNG KHÁNH, THĂNG HƯNG I, THĂNG HƯNG II, HƯNG ĐÔNG, HUY VIDEO, MỸ HOA, HỒNG KÔNG II & IV

Xin gọi:
832.581.5180 & 281.416.6231

IMI INSURANCE

Có bán bảo hiểm Xe, Nhà, Lướt và Thương Mại

7474 South Kirkwood Rd, Ste 200
Houston, TX 77072
(Gần Nhà Thơ Ngôi Lời)

- Giá bảo hiểm cho nhà xây trong vòng 20 năm hoặc mới hơn:
 - Sugar Land, 77479: Gia nha \$450,000 - Gia bao hiem \$5971
 - Austin, 78702: Gia nha \$330,000 - Gia bao hiem \$500
 - Houston, 77080: Gia nha \$212,000 - Gia bao hiem \$717
 - Dallas, 75209: Gia nha \$170,000 - Gia bao hiem \$500
 - San Antonio, 78258: Gia nha \$481,000 - Gia bao hiem \$698
- Gọi vào văn phòng sẽ cho biết giá trong vòng một tiếng.
- Đại diện cho những hãng bảo hiểm uy tín nhất nước Mỹ.

Liên Lạc:
Mathew Nguyễn / Lan Nguyễn (281) 598-4520
Số khẩn cấp: (469) 855-8963

AB REALTY & MORTGAGE
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072

Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

281-568-9988

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER
*Không cần chứng minh
lợi tức hoặc credit xấu*

ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA
CHI CẦN DOWN 3.5%



Christine Quỳnh NMLS 268981
www.ABRealtyMortgage.com

B & D
WHOLESALE, LLC.
Wholesale & Retail Seafood
Shrimp • Fish • Live Crawfish



281.617.7741 Office
713.922.3628 Danny

12625 Bissonnet St, Suite A
Houston, TX 77099

MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER
TIRE & AUTOMOBILES



MEYERLAND MOTORCARS CORP.
FINE PRE-OWNED AUTOMOBILES



7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Trương
Office: 713 - 271 - 0593
Fax: 713 - 271 - 7866